

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 6 (1930)  
**Heft:** 12

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Das abgestürzte Flugzeug auf dem Dach des Mühlenthofes

**Absturz eines schweizerischen Jagdflugzeuges**

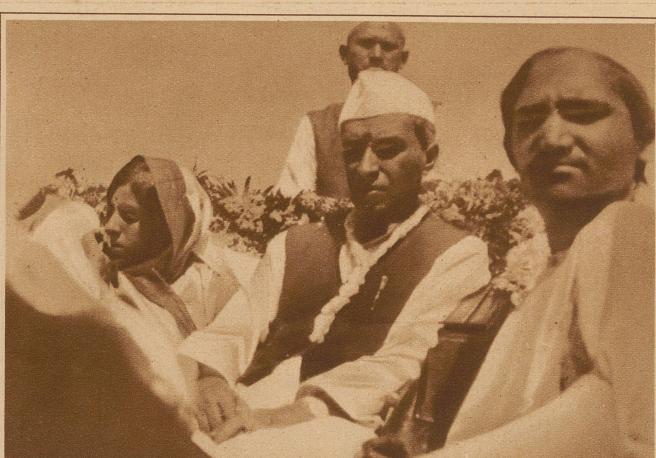
Als am Samstag die im Wiederholungskurs stehende Jagdfliegerkompanie 14 übungweise über Sursee flog, löste sich aus unbekannter Ursache der Motor aus der Maschine des Leutnants Suhner. Der Pilot hatte die Geistesgegenwart, mit dem Fallschirm abzuspringen. Er landete wohlbehalten in einem Baumgarten. Die führerlose Maschine flog noch einige 100 Meter weiter und stürzte auf das Dach eines Bauernhauses ab, wo sie vollständig zertrümmert liegen blieb.

Ecke rechts oben: Ausgraben des Motors, der sich etwa 300 m vom Apparat entfernt in den Boden eingegraben hatte

(Phot. Friesel)



**Der Exkönig als Häuserspekulant.** Nachdem Aman-Ullahs Spekulationen in seinem Königreich Afghanistan gründlich vorbeigegangen sind, versucht er nun seine mitgenommenen Milliarden auf andere Weise zu mehren. Er baut gegenwärtig in Rom größere Häuserblöcke, die er dann gewinnbringend loszuschlagen hofft. Am Baugerüst prangt in großen Lettern der Name des Eigentümers: S. M. Aman-Ullah



**Zu den Unruhen in Indien.** Als erste Gegenmaßnahme gegen die von Mahatma Gandhi geführte Aktion zur Erlangung der Unabhängigkeit Indiens haben die Engländer Valabhai Patel, die rechte Hand Gandhis, verhaftet. Ob sich die Engländer auch an Gandhi selber heranwagen, ist der unabsehbaren Folgen wegen mehr als zweifelhaft. Das Bild zeigt Valabhai Patel, wie er kurz vor seiner Verhaftung mit seiner Schwester im blumengeschmückten Wagen zu einer Protestdemonstration fährt



**Redaktor Martin Vögele**

der 40 Jahre lang Redakteur des "Thurgauischen Tagblatts" war, starb im 63. Altersjahr in Weinfelden. Als Mitglied der demokratischen Partei war er viele Jahre Mitglied des thurgauischen Grossen Rates, den er 1922/23 präsidierte; außerdem gehörte er einer Reihe anderer kantonalen und kommunaler Behörden an



**Nationalrat Valentin Keel**

höchster Redakteur der sozialistischen Volksstimme in St. Gallen, wurde an Stelle des aus dem Regierungskollegium geschiedenen Demokraten O. Weber als Mitglied der St. Galler Regierung gewählt. Vor Keel war schon Heinrich Scherer, ein angesehener Sozialist alter Schule, langjähriges Mitglied der st. gallischen Regierung



**Oberst Eduard Tissot**

der seit 1906 als Infanterieinstructor in Diensten des Bundes steht und als solcher viele Jahre auf dem Waffenplatz Chur tätig war, wurde Ende 1933 vom Bundesrat zum Kreisinstructor der 3. Division ernannt



**Ex. Giovanni Marchi**

der neue außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Italiens bei der Schweiz, vertrat sein Land bis Ende 1933. Nachdem er unter dem Regierungschef Mussolini, aus dem Journalistenstand hervorgegangen; er redigierte eine Zeitung in Bologna

# Li-Tai-Pe

„DIE SEIDENE NACHT“ DES LESEZIRKELS HOTTINGEN  
IM DODLER GRAND HOTEL, ZÜRICH

(Aufnahmen  
Haberkorn)



Sylvia Devez vom Zürcher Schauspielhaus, die reizende Priesterin der Seidengöttin Lehd-fu



Der chinesische Schriftsteller und Mandarin



Die Halle des goldenen Delphins,  
Stätte des lebhaftesten Tanz- und Durchgangsverkehrs



Der Tempeltänzer  
Mohrma-Cciachin J.

Diesem bunten Fest, das mir  
leicht vorbeigehuscht,  
sei ein westlich Liedchen hier  
dankbar hingetuscht.

Schöne Frauen gab es viel,  
Herren von Gewicht,  
manchmal war es ein Gewühl,  
doch das schadet nicht.

Mädchen sahst du in gestickten,  
östlichen Gewändern,  
die aus Augenwinkeln blickten,  
wie in jenen Ländern.

Lesezirkler Seidenmädchen,  
östlich süße Dinger,  
Spieler, Gaukler, Fußpirätchen  
viele Alt-Hottinger.

Bonzen waren auch im Saal,  
solche wie noch nie;  
denn die Bonzen dieses Mal  
weckten Sympathie.

Volle Räume, Paar an Paar  
und das Licht gedämpft;  
des Ostens grimmer Hunger war  
durch Buffets bekämpft.

Ringsum sah das Schweizerland  
aus nach Li-Tai-Pe;  
denn des Himmels Vollmond stand  
überm Zürichsee.

Als er blasser wurde, sprach  
Mina aus Schanghai:  
«Heiri, trink jetzt us und mach'  
s' isch frueb, jetzt gömmer hei!»

K



Blick in den Drachensaal der Prinzessin



Eine östliche und  
eine westliche Silhouette  
in gutem Einvernehmen



Eine Ecke aus dem Laternensaal, dem Aufenthaltsort der Beschaulichen